

Б. М. Щербатский

ЗАНЯТИЯ
ПО СТИЛИСТИКЕ
В СТАРШИХ КЛАССАХ
СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ



УЧПЕДГИЗ · 1951

Редактор *Л. А. Чешко*
Техн. редактор *С. Т. Шикин*

Подписано к печати 30/VI 1951 г. А02701.
Бумага 84×108/₃₂. 2,88 б. л.—9,43 п. л.

Учётно-изд. листов 9,37.

Цена без переплёта 2 р. 80 к.

Переплёт 60 к. Тираж 100 000 экз.

Заказ № 1733

13-я типография Главполиграфиздата
при Совете Министров СССР.

Москва, Гарднеровский пер., 1а.

Отпечатано с матриц в 1-й типографии
Трансжелдориздата МПС. Зак. 1648.

Б. М. ЩЕРБАТСКИЙ

ЗАНИЯТИЯ
ПО СТИЛИСТИКЕ
В СТАРШИХ КЛАССАХ
СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

ПОСОБИЕ ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
МОСКВА * 1951



Цель настоящего пособия — помочь учителю планомерно построить систематические занятия по развитию речи в VIII—X классах средней школы. Рассматривая стилистику как раздел науки о языке, изучающий средства языка для ясной и точной передачи мыслей и чувств, пособие касается таких вопросов: выбор слов, построение предложений, виды речи в зависимости от цели высказывания (речь деловая, научная, речь художественная и речь публицистическая), сочинение. Каждый раздел состоит из теоретического обоснования того или иного языкового факта, пояснительных примеров и заданий для учащихся.

Отзывы о книге просим направлять по адресу: Москва, Чистые пруды, 6. Редакция учебников русского языка и литературы.



ПРЕДИСЛОВИЕ.

Наблюдения за устной и письменной речью учащихся старших классов средней школы, просмотр сочинений на аттестат зрелости и вступительные испытания в вузы свидетельствуют, что в настоящее время ошибки в области языка большею частью являются не грамматическими, а стилистическими.

Под стилистическими ошибками мы подразумеваем такие употребления слов и такие построения предложений, которые, не противореча правилам грамматики, искажают мысли или затрудняют их понимание.

Это преобладание в речи учащихся стилистических ошибок над грамматическими указывает на повышение знаний в области грамматики, но вместе с тем ставит вопрос о мерах к уменьшению и стилистических ошибок для поднятия культуры речи учащихся на более высокую ступень.

Основной причиной стилистических ошибок является разрыв между тем объёмом средств языка, которыми пользуется ученик, и теми требованиями к языку, которые предъявляет учебный материал.

Причины нередко наблюдаемого отставания развития речи учащихся следующие.

Во-первых, элементарная школьная грамматика, указывая общеобязательные нормы языка, не учит разбираться в способах точного и ясного выражения различных оттенков мыслей и чувств.

Во-вторых, курс художественной литературы, давая сведения об изобразительных и выразительных средствах языка,

недостаточно учит, как пользоваться этими средствами. По этому поводу Ушинский писал: «Если ученик с помощью учителя поймёт мысль, выраженную писателем, и усвоит форму, то это ещё не значит, что он упражняет свой дар слова: он обогащает свою память, но собственная его способность дара слова может оставаться совершенно неразвитаю».

В-третьих, художественная речь, которая, по существу, только и изучается в школе, не даёт ученику навыков, достаточных для его повседневной практики, так как его речь при устных выступлениях и сочинениях строится применительно к речи научно-популярной, публицистической, а вне школы жизнь требует от него навыков в речи деловой. Вот почему ученик, обладающий хорошими знаниями художественной литературы, часто затрудняется написать простое заявление.

Наконец, исправление стилистических ошибок в школе носит случайный характер, а требования к языку со стороны стиля и различные приёмы речи не приведены в систему, в результате чего у ученика старшего класса нет чёткого представления о требованиях к языку, и он остаётся неознакомленным со многими средствами языка, которые помогли бы ему лучше выражать свои мысли и чувства.

Развитие стилистических навыков до сих пор у нас представлено случайностям практики в процессе устных и письменных ответов. Конечно, практика многому может научить; например, путём практики, без специального изучения правил грамматики, ребёнок учится говорить, но никто на этом основании не будет отрицать пользы изучения правил грамматики, которые ускоряют овладение языком и делают усвоение сознательным. Поэтому для более успешного развития у учащихся стилистических навыков необходимо систематически сообщать им теоретические сведения из области стилистики, закреплять это практическими упражнениями.

В прошлом русской школы, в первой половине XIX века, в старших классах школы стилистике придавали огромное значение. Но эта стилистика, которая называлась тогда ри-

торикой («Общая риторика» Кошанского), носила схоластический характер, стремилась уложить все мысли и чувства в строго определённые формы; однако и она имела свои положительные стороны: она показывала средства, которыми располагает язык, и теорию связывала с практикой (упражнения для учащихся).

Современная стилистика не только не должна сковывать мысли и чувства ученика, но, наоборот, должна раскрыть ему средства языка и помочь усвоить их для свободного выражения того, что он думает, чувствует, что хочет высказать. Занятия по стилистике должны развить у учащихся внимание к выбору слов, к построению предложения, научить пользоваться изобразительными и выразительными средствами языка, показать особенности видов речи в зависимости от цели высказывания и, наконец, дать теорию сочинения.

Настоящее пособие преследует две цели: во-первых, дать учащемуся старших классов средней школы чёткое представление об основных стилистических требованиях к языку; во-вторых, помочь преподавателю планомерно и широко «развернуть борьбу за культуру речи учащихся, за её правильность и чистоту», с тем чтобы учащиеся умели логически, последовательно излагать свои мысли и «стилистически правильно и грамотно оформлять» их. (Программа по литературе для VIII—X классов Министерства просвещения РСФСР, 1950, стр. 11—12.)

Материал пособия рекомендуется распределить примерно так: I и II главы — восьмой класс, III и IV главы — девятый класс, V и VI главы — десятый класс. Материал VII главы («Сочинение») должен быть использован уже в восьмом классе при подготовке к сочинению. Темы следует проходить последовательно, уделяя каждой из них определённое время в зависимости от её сложности. Каждое занятие по стилистике должно состоять из теоретического обоснования того или иного языкового факта, пояснительных примеров и практических заданий в классе или на дом.

Практические задания даются в виде подбора слов, выбора лучшей конструкции предложения, сравнения текстов, анализа характерных видов речи, самостоятельного составления образцов различных видов речи и использования на практике теории сочинения.

Разумеется, параллельно с прохождением материала по стилистике преподаватель должен повышать требования к письменной и устной речи ученика, обращая особое внимание на такие стилистические ошибки, которые связаны с уже пройденным.

Здесь мы помещаем подробную разработку таких занятий по стилистике.

ВВЕДЕНИЕ К ЗАНЯТИЯМ ПО СТИЛИСТИКЕ.

Начиная в старших классах занятия по стилистике, необходимо прежде всего разъяснить учащимся, что такое язык, какую роль он играет в жизни людей, показать учащимся, как важно хорошо владеть языком, раскрыть величие русского языка.

«Язык есть важнейшее средство человеческого общения»¹, — писал В. И. Ленин. «Язык, — учит И. В. Сталин, — есть средство, орудие, при помощи которого люди общаются друг с другом, обмениваются мыслями и добиваются взаимного понимания. Будучи непосредственно связан с мышлением, язык регистрирует и закрепляет в словах и в соединении слов в предложениях результаты работы мышления, успехи познавательной работы человека и, таким образом, делает возможным обмен мыслями в человеческом обществе»².

В устной и письменной речи нужно стремиться к предельной ясности и чёткости в выражении и раскрытии своих мыслей. Неумелое пользование языком, неправильное построение предложения, плохо выбранное слово нередко искажают мысли, не дают возможности передать оттенка чувств. «Самые высшие достижения человеческой мысли, самые глубокие знания и самые пламенные чувства останутся неизвестными для людей, если они не будут ясно и точно оформлены в словах»³, — указывал М. И. Калинин.

Язык является сильнейшим средством активного воздействия на людей, могучим орудием борьбы.

¹ В. И. Ленин, Сочинения, т. 20, изд. 4-е, стр. 368.

² И. Сталин, Марксизм и вопросы языкознания, Госполитиздат, 1950, стр. 22.

³ М. И. Калинин, О коммунистическом воспитании, 1947, стр. 98.

«Слово — полководец человеческой силы», — говорил талантливейший советский поэт В. В. Маяковский. «Борьба за чистоту, за смысловую точность, за остроту языка есть борьба за орудие культуры. Чем острее это орудие, чем более точно направлено, тем оно победоносней», — писал А. М. Горький.

В. И. Ленин ещё в юности проявлял большой интерес к языкознанию, а в дальнейшем, по свидетельству В. Бонч-Бруевича, он постоянно изучал «словарь русского языка Даля, который у него стоял на этажерке, возле стола»¹.

«Мы любим свой язык и свою родину»², — говорил Ленин и был очень требователен в отношении языка как к себе, так и к другим. При просмотре книг, которые читал Ленин, и отредактированного им материала мы часто можем встретить такие замечания Ленина: «Не то слово», «Автор неточно выразился». Летом 1913 г. Ленин писал одному молодому литератору-большевику, приславшему рукопись в редакцию журнала «Просвещение»: «Дорогой товарищ! Получил и прочёл вашу статью. Тема, по моему, взята хорошо и разработана верно, — но недостаточно литературно отделана»³.

Так же требователен к языку И. В. Сталин. Герой Социалистического Труда А. С. Яковлев рассказывает, что ему однажды пришлось писать под диктовку товарища Сталина важный документ: «Я напрягал всю свою память и старался не сделать ни одной грамматической ошибки. А он диктует и нет-нет да подойдёт и через плечо поглядит, как получается. Вдруг он остановился, посмотрел написанное и моей же рукой с карандашом поставил запятую.

В другой раз я не совсем удачно построил фразу. Сталин и говорит: «Что же вы подлежащее после сказуемого поставили? С подлежащими у вас что-то не в порядке! Вот как нужно!» — и поправил.

После этого случая я очень внимательно перечитал грамматику русского языка.

Правильному, грамотному изложению мысли товарищ Сталин придаёт очень большое значение: «Если человек

¹ В. Бонч-Бруевич, Ленин о поэзии.

² В. И. Ленин, Сочинения, т. 21, изд. 4-е, стр. 85.

³ Ленинский сборник, т. XIII, стр. 219.

не может грамотно, правильно изложить свои мысли, значит он и мыслит так же бессистемно, хаотично. Как же он в порученном деле наведёт порядок?» (А. С. Яковлев, Рассказы из жизни.)

Русский литературный язык — это язык русского народа, обработанный мастерами слова — писателями, публицистами, критиками, учёными, общественными деятелями. Он развивался вместе с письменностью, почему и получил такое название (от лат. *littera* — буква). В статье «О том, как я учился писать» М. Горький писал: «Уместно будет напомнить, что язык создаётся народом. Деление языка на литературный и народный значит только то, что мы имеем, так сказать, «сырой» язык и обработанный мастерами».

Русский язык, отражая высокое духовное развитие русского народа, очень богат средствами для передачи самых разнообразных мыслей и чувств. Его достоинствами являются обилие в нём слов в результате всесторонне развитой культуры русского народа, яркость из-за меткости эпитетов и метафор, выразительность благодаря гибкости синтаксиса, благозвучие в связи с равномерным распределением гласных и согласных в словах. Ещё Ломоносов в предисловии к своей «Российской грамматике» (1755) отмечал:

«Карл Пятый, римский император, говаривал, что испанским языком с богом, французским с друзьями, немецким с неприятелями, итальянским с женским полом говорить прилично. Но если бы он российскому языку был искусен, то конечно к тому присовокупил бы, что им со всеми оными говорить пристойно. Ибо нашёл бы в нём великолепие испанского, живость французского, крепость немецкого, нежность итальянского, сверх того богатство и сильную в изображениях краткость греческого и латинского языков...»

В конце своей жизни, за границей, Тургенев так писал о русском языке:

«Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины, — ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! — Не будь тебя — как не впасть в отчаяние, при виде всего, что совершается дома? — Но нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу!»

Русский язык имеет мировое значение. К. Маркс

в пятидесятилетнем возрасте стал изучать русский язык, чтобы иметь возможность следить за развитием русской научной мысли и читать в подлинниках русскую художественную литературу.

Ф. Энгельс считал, что русский язык — «один из самых сильных и самых богатых живых языков»¹.

«Русский язык, — писал известный французский писатель Проспер Мериме, — насколько я могу судить, — самый богатый из всех европейских языков, он как будто создан для выражения тончайших оттенков».

Теперь, когда русский язык стал языком первого в мире социалистического государства, языком передовой социалистической культуры, значение его ещё больше возросло.

Да будь я
и негром преклонных годов,
и то
без унынья и лени
я русский бы выучил
только за то,
что им
разговаривал Ленин,—

писал В. В. Маяковский.

Русский язык изучают трудящиеся зарубежных стран, чтобы больше знать о строительстве социализма, о достижениях советской науки и техники, чтобы иметь возможность читать в подлинниках произведения Ленина и Сталина. Русскому языку обучаются в школах всех стран народной демократии. Он оказывает большое влияние на развитие других европейских языков. Такие слова, как *Совет*, *большевик*, *колхоз*, *совхоз* и многие другие, стали международными, они не переводятся, а произносятся по-русски. Русское слово *ударник* порождает кальки, т. е. точные морфологические снимки: *Stossarbeiter* (нем.), *shock worker* (англ.), *ouvrier de choc* (франц.). Или *социалистическое соревнование* — *Sozialistischer Wettbewerb* (нем.), *socialist competition* (англ.), *emulation socialiste* (франц.). На русском языке написаны важнейшие международные договоры и соглашения. На русском языке выступают на международных конференциях и конгрессах советские дипломаты, учёные, писатели, и этот русский язык советской эпохи дорог трудя-

¹ К. Маркс и Ф. Энгельс, Сочинения, т. XV, стр. 239.

щимся всех стран тем, что на нём передаются близкие им мысли и чувства. Доказательством этого может служить, например, следующее место из письма одного рабочего из Нидерландов главе советской делегации на III сессии Генеральной ассамблеи ООН т. Вышинскому: «До нас полностью дошли Ваши слова. Они являются чрезвычайно важными, и Ваших благородных чувств нельзя не понять. Да, Вы говорите сильным, кратким, рабочим языком, без всяких задних мыслей, за что мы вам признательны. Вы дали нам новую силу и надежду, ибо мы не хотим войны и так же, как и ваша страна, желаем мира» («Литературная газета», 1 января 1949 г.).

Русский язык является языком межнационального общения народов, населяющих великий Советский Союз, содействует их ещё большему сплочению, обогащает языки этих народов многими словами и выражениями.

Всё это обязывает нас дорожить русским языком и всемерно повышать культуру своей речи, а последнему во многом могут помочь занятия по стилистике.

Слово *стилистика* происходит от греческого слова *stylos* (заострённая палочка, обычно костяная, которой в древности писали на дощечках, покрытых слоем воска).

Стилистика — это раздел науки о языке, изучающий средства, которыми располагает язык для выражения наших мыслей и чувств.

Наша письменная и устная речь прежде всего должна удовлетворять трём условиям: правильности, ясности и точности. Правильность речи состоит в соблюдении правил грамматики. Ясность речи требует такого выражения мыслей, чтобы слушатель или читатель легко, без напряжения, мог понять мысль. Наконец, точность состоит в том, чтобы речь вполне соответствовала мысли говорящего, т. е. тому, что он хочет сказать. Если грамматика оценивает то или иное слово или построение предложения со стороны соответствия или несоответствия общепринятым нормам языка, то стилистика оценивает их со стороны ясности и точности передачи ими мысли.

Если целью занятий по грамматике является научить правильной речи путём изучения общеобязательных норм языка, то целью занятий по стилистике является научить ясности и точности речи путём изучения приёмов, кото-

рыми располагает язык для выражения различных оттенков мыслей и чувств.

Например, грамматически допустимо такое предложение: «Татьяна отказывается от любви Онегина и остаётся верна своему мужу, хотя прежнее чувство к нему ещё не угасло». Но стилистически это предложение неправильно, так как неясно, к кому не угасло прежнее чувство у Татьяны.

Чтобы хорошо владеть речью, недостаточно соблюдать только правила грамматики, а нужно и стилистически правильно строить свою речь, т. е. выбирать такие слова и такие построения предложений, которые бы ясно и точно выражали мысли. Русский язык своим богатством слов и гибкостью построений фраз даёт возможность передавать самые разнообразные оттенки человеческих переживаний и поэтому представляет обширный материал для изучения его со стороны стилистики.

Глава I.

ВЫБОР СЛОВ.

Занятия по выбору отдельных слов должны развить у учащихся умение разбираться в синонимах, показать зависимость значения слова от контекста, обратить внимание учащихся на разницу смысла слов, очень близких по своему звучанию. Вместе с тем занятия по выбору слов должны дать понятие о составе лексики современного русского языка, об архаизмах, неологизмах, иноязычных словах (варваризмах), диалектизмах и дать установки к их употреблению. Занятия по этому разделу следует начать с указания на то, как важно иметь в своём распоряжении большой запас слов и уметь им пользоваться. Учащимся можно дать, например, такое разъяснение.

2. Богатство мыслей и разнообразие чувств требует для своего выражения очень богатого и гибкого языка. Пушкин говорил: «Есть два рода бессмыслицы: одна происходит от недостатка чувств и мыслей, заменяемого словами; другая — от полноты чувств и мыслей и недостатка слов для их выражения». А. М. Горький, неустанно борясь за чистоту, точность и красоту языка нашей литературы, писал:

«Подлинная красота языка, действующая как сила, создаётся точностью, ясностью, звучностью слов, которые оформляют картины, характеры, идеи книги. Для писателя-художника» необходимо широкое знакомство со всем запасом слов богатейшего нашего словаря и необходимо уметь выбирать из него наиболее точные, ясные, сильные слова. Только сочетание таких слов и правильная — по смыслу их — расстановка этих слов между точками может образцово оформить мысли автора, создать яркие картины, вылепить живые фигуры людей настолько убедительно, что читатель увидит изображённое автором» (М. Горький, О литературе, 1933, стр. 292).

Чтобы иметь возможность передать окружающим все свои мысли и чувства, нужно, во-первых, иметь в своём распоряжении большое количество слов и, во-вторых, уметь выбирать нужные слова. Употребляя слово в речи, следует отчётливо представить себе его значение, обдумать, насколько данное слово точно передаёт то, что хочешь сказать. Точность слова означает полное совпадение мысли с её словесным выражением.

Например, Горький пристально всматривался в каждое написанное им слово и, если находил какую-нибудь нечёткость в передаче мысли, заменял одно слово другим, с более точным смыслом. Работая над повестью «Мать», Горький делает такие исправления:

«Власова пришла домой весёлая — теперь она сама видела, как о ж и в л я ю т (вместо в о з б у ж д а ю т) людей книжки»;

«Придут взрослые мужчины со шпорами на с а п о г а х (вместо на н о г а х)»;

«Вычистила самовар, вскипятила (вместо п о с т а в и л а) его».

Синонимы. Переходя к уменью выбирать нужные слова, следует прежде всего остановиться на синонимах и дать о них понятие.

Синонимы (от греч. *synonymos* — одноимённый) — это слова, обозначающие различные оттенки одного и того же понятия. Фонвизин, например, так объясняет разницу между синонимами *старый*, *старинный*, *давний*, *ветхий* и *древний*: «Старо то, что давно было ново; старинным называется то, что ведётся издавна; давно то, чему времени много прошло; в настоящем употреблении ветхим называется то, что от старости

истлело, обвалилось; древнее то, что происходило в отдалённых веках». Вместе с тем Фонвизин показывает разницу смысловых оттенков этих синонимов и на таком отрывке: «Старый человек обыкновенно любит вспоминать давние происшествия и рассказывать о старинных обычаях, а если он скуп, то в сундуках его найдёшь много ветхого. Сих примеров столько ныне, сколько бывало и в древние времена». (Цитировано по «Методике русского языка в средней школе» проф. Афанасьева, 1947, стр. 242.)

Для того чтобы выбрать слово, наиболее точно выражающее какое-либо понятие (мысль, чувство), нужно хорошо знать синонимы.

Горький из слов: *выпил, опрокинул, хлебнул, пригубил, высосал* — выбирает слово *высосал*, чтобы изобразить, как пьёт Никита Артамонов, так как именно это слово лучше передаёт расчётливость и жадность последнего («высосал рюмку мадеры»).

Далее, нужно указать учащимся, что словарь современного русского языка очень богат синонимами. Если нам «нехватает» слов для передачи того или другого оттенка мысли, чувства или настроения, то это объясняется небольшим запасом слов, неумением находить нужное слово. Горький в своём предисловии к первому «Сборнику пролетарских писателей» говорит, что «самой крупной помехой является недостаток слов — невозможность выбрать из десятка их самое простое, сильное и красивое».

При выборе среди синонимов нужного слова следует учесть, что различия в оттенках слов могут быть трёх видов: 1) разница со стороны смысла, 2) разница в количественном отношении и 3) разница в эмоциональной окраске. Разницу в смысловых оттенках слов-синонимов показывают часто сами корни слов. Например, слова *повод* и *предлог* являются синонимами, так как оба они заключают в себе понятие обстоятельства, которое влечёт за собой определённое действие. Но вместе с тем каждое из этих слов имеет и свой собственный смысловой оттенок, который объясняется корнем слова. Слово *повод*, имея общий корень со словами *водить, приводить*, указывает на обстоятельство, которое *ведёт, приводит* лицо к тому или иному действию. Например, поводом к тому, что Петров пошёл к Иванову, явилась необходимость в книге: именно эта необходимость «повела» Петрова

к Иванову. Слово *предлог* имеет общий корень со словом *предложение* и указывает на обстоятельство, которое «предложено» лицом в качестве объяснения того или иного его действия. Иванов не дал Петрову книги под предлогом, что она ему самому нужна. Здесь собственная нужда в книге «предложена» Ивановым как причина отказа в книге Петрову.

Примерами разницы между синонимами, основанной на количестве, могут служить такие синонимы: *дождь* и *ливень*, *сумрак* и *мрак*.

Примерами разницы между синонимами, основанной на том или ином чувстве, которое мы вкладываем в слово, могут быть такие синонимы: *лик*, *физиономия*, *рожа*. Слово *лицо* не имеет какой-либо определённой окраски, является как бы нейтральным, но синонимы к нему включают не только название предмета, но и отношение к нему. Слово *лик* имеет характер приподнятости, возвышенности: «Но детский лик царевича был ясен и свеж и тих, как будто усыпленный...» (Пушкин, Борис Годунов). Слово *физиономия* включает иронию: «вытянутая физиономия» (Чехов). Слово *рожа* — грубость: «Что это там за рожа?» (Крылов).

Умелое пользование синонимами делает речь не только точной, но и разнообразит её. Примером, как Гоголь при помощи синонимов избегает повторений при обозначении процесса речи, служит следующий отрывок из «Мёртвых душ»:

«О чём бы разговор ни был, он всегда умел поддерживать его: шла ли речь о лошадином заводе, он говорил и о лошадином заводе; говорили ли о хороших собаках — и здесь он сообщал очень дельные замечания; трактовали ли касательно следствия, произведённого казённою палатою, — он показал, что ему не безызвестны и судейские проделки; было ли рассуждение о бильярдной игре — и в бильярдной игре не давал он промаха; говорили ли о добродетели — и о добродетели рассуждал он очень хорошо, даже со слезами на глазах; об выделке горячего вина — и в горячем вине знал он прок; о таможенных надсмотрщиках и чиновниках — и о них он судил так, как будто бы сам был и чиновником и надсмотрщиком».

(Сказав 2/4)